

*Prior to installation, assemble, operate or any kind of maintenance; please read these installation and operating instructions carefully. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice. If these safety instructions are not observed, it may result in personal injury, malfunction or damage to the equipment. Notes or instructions that make the job easier and ensure safe operation.*

# Dayton® Drum Hand Pumps

## Nylon and Polypropylene Models

### Description

Dayton thermoplastic piston hand drum pumps are self priming, double-action piston pump and delivers on the forward and the back stroke. It takes less than six cycles to yield a gallon (22 oz. per stroke).

The two position handle may be mounted either above or below the pump. The handle can be padlocked to prevent unauthorized dispensing. A built-in siphon breaker prevents unwanted flow when pumping is stopped. It will operate wet or dry without damage. Unlike ordinary metal hand pumps, it will even handle fresh or salt water. Rust is no problem here! This type of pump can be used for chemically compatible liquids at temperatures up to 130° F (54° C) and having maximum viscosity of 1,000 SSU. These pumps are designed for farms, construction sites & manufacturing plants.

These pumps are available in two material variants:

- Nylon (Model 5UWH3)
- Polypropylene (Model 5UWH4)

**Nylon drum pump** is designed for the transfer and dispensing of liquids within a pH range of 7 to 9. These includes many lubricants, oils, detergents and aromatic materials which are compatible with pump component materials.

**Polypropylene drum pump** is designed for transfer and dispensing of liquids within a pH range of 4 to 11. These includes many organic acids, alcohols and water soluble inorganic chemicals which are compatible with pump component materials.

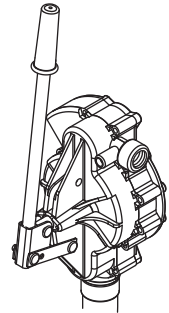
**CAUTION:** Chemical compatibility of a pump should be always checked for each liquid by chemical name. No one pump can be universally chemical resistant.

**NOTE:** Both Nylon & polypropylene pumps are made in the same style and has the same action. They vary only in their materials of construction, consisting of specific polymers and elastomers for resistance to certain types of chemicals.

### Specifications

	Model 5UWH3	Model 5UWH4
Type	Double-action piston hand pump	Double-action piston hand pump
Inlet	1" NPT	1" NPT
Outlet	3/4" NPT	3/4" NPT
Spout	Nylon	Polypropylene
Nozzle	Nylon	Polypropylene
Pump housing	Nylon	Polypropylene
Piston	PTFE	PTFE
Piston rod	316 Stainless Steel	316 Stainless Steel
Valves	Nylon/Viton	Polypropylene/Viton
Vacuum breaker	Viton	Viton
Coverplate	Nylon	Polypropylene
Fastener (external)	18-8 Stainless Steel	18-8 Stainless Steel
Max temp. (water)	130°F (54°C)	130°F (54°C)
Flow	1 gallon/6 cycles (22 oz./stroke)	1 gallon/6 cycles (22 oz./stroke)
pH range	7 to 9	4 to 11
Suction tube	3-Piece Nylon (std.)	3-Piece Polypropylene (std.)
Hose*	8 ft. Nylon	8 ft. Polypropylene
Mounting	2" Nylon Bung adapter	2" Polypropylene Bung adapter
Gasket	Cork/Nitrile	Cork/Nitrile

**Note :** (\*) Not supplied with the drum pump, must be purchased separately.



# Dayton® Drum Hand Pumps

## Nylon and Polypropylene Models

### General Safety Information

1. Symbols used in this document

**⚠ WARNING** *Personal injury and/or equipment damage may occur if these safety instructions are not observed. It may also result in damage or malfunction of equipment.*

**NOTE:** Notes or instructions that make the job easier and ensure safe operation.

2. When using a piston hand pump and while pumping flammable, combustible or hazardous liquids please follow all electrical and safety code.

Please also follow United States Occupational Safety and Health Act (OSHA), most recent National Electrical Code (NEC), National Fire Protection Association Inc.\* (NFPA) Code 30 (Flammable and Combustible Code), NFPA 56A (Standard for use of Inhalation Anesthetics), NFPA 77 (Static Electricity), NFPA 78 (Lighting Protection Code), NFPA 80 (Standard for Fire Doors and Windows), NFPA 251 (Standard Methods of Fire Test of Building Construction), NFPA 704 (Identification of the Fire Hazards of Materials), other NFPA codes, local codes and ordinances, as needed in a particular application.

- Operators should be aware of operating procedures and safety guidelines.
- Please provide personal protection such as a rubber hand gloves, aprons, eye shield and adequate ventilation when pumping corrosives, aggressive and hazardous liquids.
- Use of torches or the application of fire or flame should be avoided.
- Ensure that the materials of construction are compatible with the liquid to be pumped Please refer our pump specification as well as chemical compatibility charts available from various sources.

**⚠ CAUTION** *Improper application of pump or use of non-compatible liquids will void warranty. In order to properly use this product, familiarize yourself with this product & also with the liquid to be pumped. Although this pump is suitable for many kind of liquids, it is user's responsibility to check the fluid compatibility of the pump for each liquid to be pumped. No one pump can be universally chemical resistant.*

7. Keep workspace clean, uncluttered and properly visible and keep visitors at a safe distance from the workspace.

**⚠ WARNING** *Removal of outer garments are dangerous in work areas where there may be flammable or explosive liquids, which are ignitable with low electrical energy, can be fatal and/or cause property damage.*

8. The warning and instructions for gasoline as stated in section below are not just only for gasoline, but for any flammable, combustible or hazardous liquids.

**⚠ WARNING** *The improper application & handling of gasoline, may cause accidents. Because Gasoline is a highly flammable liquid. Please be careful to handle it. Please follow safety guidelines are described as below to prevent accidents.*

- Do not use gasolines as a cleaning fluid.
- Always store gasoline in an approved container. Avoid storing gasoline in food grade container such as milk container or soda bottles.
- Store gasoline out of the reach of children. Never store gasoline near an open flame or near equipment which generates heat. Provide adequate ventilation and clean up any spills while handling or pumping liquids which are flammable.

• While working with gasoline a suitable fire extinguisher should be kept nearby. Check periodically that the extinguisher is in proper condition, per instructions provided by the manufacturer. Ensure that the correct type of extinguisher available for the application. Refer to ratings on fire extinguisher and check with NFPA to ensure that the fire extinguisher is suitable for your application.

- Provide positive shut-off valves on all permanent fuel supplies. Fuel lines must be of steel piping, adequately secured and free from leaks.
- NO SMOKING!**

9. Before starting the pump, secure the discharge line. Make sure that all connection are secured. Before every use check hoses for weak or worn condition.

**⚠ WARNING** *An unsecured discharge line will cause of slip, possibly personal injury and/or property damage.*

- Do not over tighten nonmetallic threaded fittings. One full turn past hand tight is usually enough to prevent leakage. Teflon tape is provided and should be used on all threaded joints.
- Inspect the pump and system components periodically to prevent any breakdowns during operation. Inspect the siphon breaker regularly to ensure proper operation (for details see maintenance section).
- Before servicing, drain all liquids from the system.
- Prevent spilling liquid when removing pump from barrel. (for details see installation instructions)

**⚠ WARNING** *Pump must be stored in well ventilated area after every use.*

14. Always use only an original factory replacement parts.

# Models 5UWH3 and 5UWH4

## Installation instructions

For installation of pump, follow these steps in the order shown. (fig. 7 on page 7)

1. Please see figure 1. Install the bung adaptor (ref # 29) into the barrel or drum from which liquid is to be pumped. While installing the bung adaptor; ensure that the gasket (ref # 28) is in proper position. Do not over tighten the bung adaptor.

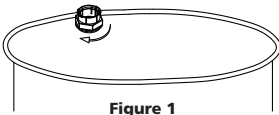


Figure 1

2. Loosely install the clamp around the bung adaptor.
3. Please refer fig # 2; on the pump body, install reducer bush (ref # 34). Use the Teflon sealant tape on the threads to prevent leakage.

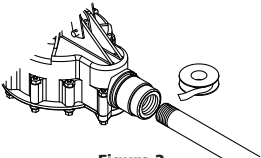


Figure 2

4. Take the suction tube (ref # 32). Apply Teflon sealant tape on threads on one side of the tube. Screw the threads into the reducer bushings.
5. If required, install extension tube to increase the length of suction tube. Apply Teflon sealant tape on both ends of suction tube. Thread on the end of the tubes in to the reducer bushing. Thread the other end into the coupling (ref # 31). On the other end of the coupling install the second suction tube.
6. The pump is supplied with one suction tube, one coupling and one extension tube. Using all the three above together you will be able to pump

from a 55 gallon drum.

7. In order to pump from a 275 gallon tank you will need one more extension tube and one more coupling. These can be ordered from the replacement parts list provided in this manual.
8. Once the suction tube is installed in the pump, push the pump firmly into the bung adaptor. Tilting the pump during installation will damage the bung adaptor.

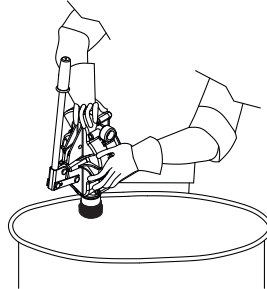


Figure 3

9. Once the pump is pushed in the bung adaptor, it will snap in when properly installed.
10. Tighten the bung adaptor clamp.
11. Please refer fig # 3. As required install either of the following.
  - A. If a hose is required on the outlet of the pump, then install hose adaptor (ref # 20), and the hose (ref # 16) using the hose clamp (ref # 15).
  - B. For installing a discharge spout, thread the discharge spout (ref # 33) into the pump body.

12. The pump handle position can be changed for operator based on the application.
13. The pump is supplied with the handle in 12.00 position. In order to change the position to 6.00 position follow the following procedure:
  - a. Remove cotter pin (ref # 6) from clevis pin (ref # 7).
  - b. Remove clevis pin from the housing so that the links are free. Please see fig # 4.

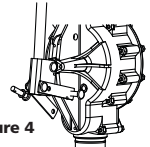


Figure 4

- c. Handle can now be rotated 1/2 turn to the 6.00 position.
- d. Re install clevis pin through the links to the opposite hole in the pump housing.
- e. Install the cotter pin into the hole in the clevis pin.
- f. A flat washer (ref # 5) has to be installed in between the cotter pin and the link as shown in fig #5.

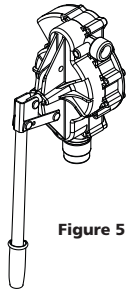


Figure 5

# Dayton® Drum Hand Pumps

## Nylon and Polypropylene Models

**CAUTION** This hole is used for security lock only (See fig. 6).

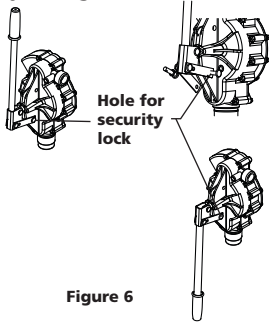


Figure 6

### Operating instructions

1. Ensure that the pump hose is secured properly into the container in which liquid is to be pumped. If discharge spout is to be used then ensure that the container is properly located underneath the discharge spout to prevent leakage.
2. Operate the handle for a few rapid strokes so that air is removed and the pump is primed. Once the pump is primed it will start to deliver about 1 gallon for every 6 strokes (forward and backward).
3. Even after installation of bung adaptor in the barrel, the barrel is vented through 4 relief grooves provided on the bung adaptor. This will ensure free flow of air into the barrel preventing any vacuum.
4. The pump construction ensures that no vacuum is created in the pump discharge. This prevents the siphon phenomenon when the drum will start emptying itself even when the pump is not operating.
5. Observe the following precautions while removing the pump from the barrel.
  - a. If a discharge hose is used, straighten it and hold it below the pump discharge level. Ensure that the hose is completely drained into the container.

- b. Loosen the bung adaptor clamp (ref # 27) slightly.
- c. Gently pull the pump vertically upwards from the bung adaptor and hold it for a few moments to allow the suction tube to drain completely into the barrel.
- d. Place the pump flat on a surface with the handle on the top position.
- e. Place a container under the hose nozzle or discharge spout.
- f. Hold the pump and operate the handle until all the liquid is pumped out from the pump housing
- g. Completely drain the discharge hose before securing the hose nozzle in its hanger or location.
- h. Finally after the pumping is completed and the pump is to be stored back all chemical should be flushed out from the pump using fresh water.
- i. The pump has to be cleaned first internally and externally using fresh water to prevent personal injury during handling.

### Maintenance instructions

1. Periodically the pump has to be inspected.
2. Ensure the hose assembly and the suction tube are in good condition, if any wear is found on the suction tube or the hose which could cause leakage, they will have to be changed before using the pump.
3. Ensure that the connections for the suction tube and the discharge hose of spout assembly are properly tightened to prevent any leakage.
4. As mentioned earlier, the pump construction prevents vacuum to be built up in the pump when it is not in operation. This function prevents siphon of liquid even when the pump is not in the operation.
5. To test this function, please follow the following procedure.
  - a. Install the pump in a barrel containing water and place the hose nozzle in a container to hold the pumped liquid.
  - b. Operate the handle few strokes until liquid starts flowing continuously from the nozzle.

- c. Stop pumping and observe the hose and once the hose is empty, there should not be any flow.
- d. If the flow continues and does not stop then inspect the vent hole on the vent plug for blockage.
- e. Remove the blockage by flushing with fresh water if pumping chemicals. If petroleum products are being pumped then this hole should be cleaned using an appropriate cleaning solvent.

### DISASSEMBLY

**Pump must be disassembled as follows in order to inspect internal parts.**

1. Remove hose (Ref. No. 16) from pump housing. Unscrew suction and/or extension tubes from housing (Ref. No. 32 & No. 30).
2. Unscrew hex nuts (Ref. No. 21) and screws (Ref. No. 19) from the pump housing. Disassemble cover plate (Ref. No. 18) and gasket (Ref. No. 17). Ensure gasket is removed without damage.
3. Remove large and small valve assemblies (Ref. No. 23 and 22). Inspect for broken springs, or damaged or partially / fully clogged valves.
4. Disassemble cotter pin (Ref. No.6) from 1" clevis pin (Ref. No.7) which holds handle (Ref. No.2) to the piston rod. Remove cotter pin clip, flat washer and clevis pin (Ref. Nos. 6, 5 and 7) from links (Ref. No.8). Remove pin from piston rod and set handle aside. Slide piston assembly (Ref. No. 24) from the housing (Pump body) (Ref. No.1).
5. Inspect the piston assembly especially the Teflon piston ring (ref # 26). The Teflon piston ring is subject to wear during operation. It should normally extend 1/32" from the edge of the piston groove. If it is noticed that Teflon ring is almost flush with the edge of the piston diameter then it must be replaced to prevent damage to the pump housing.

# Models 5UWH3 and 5UWH4

## Maintenance instructions (Continued)

- To replace the Teflon piston ring, remove the worn out ring from the piston ensuring that the piston is not damaged.
- When replacing the the Teflon piston ring also remove and replace the O-ring (ref.#25).
6. Inspect the piston housing bore (ref # 1) where the piston operates, for wear. Any damage (scratches or deep gouges) to the pump housing surface indicates that there is abrasive material in the liquid being pumped.
- If the housing is damaged it will have to be replaced along with the Teflon piston ring & o-ring (ref # 1, 25, 26).
7. Remove the two screws (Ref. No.9) which hold retaining plate (Ref. No. 10) to the housing. Remove plate to expose piston rod "O"-ring (Ref. No. 11). Replace "O"-ring if worn or cut.

6. If these tabs are broken, please note the (lower) suction valve seats should have their springs facing each other and that the (upper) discharge valve seats should have their springs facing away from each other, when installed.
7. Inspect cover plate gasket (Ref. No.17) for damage.
8. Lay cover plate and gasket assembly on the housing and install screws (Ref. No. 19) and hex nuts (Ref. No. 21).
9. To compress the gasket tighten the screws and nuts firmly enough  
**DO NOT OVER TIGHTEN!**
10. Assemble the hose and suction tubes as required. See figure 4.

## REASSEMBLY

### proceed as follows in order to reassemble the pump.

1. Assemble piston rod O-ring (Ref. No. 11). Install retaining plate (Ref. No. 10) with the groove facing away from the pump housing. Ensure that the Viton O-ring is inserted in the piston ring groove first and then the Teflon piston ring.
2. Slide piston rod into housing. The Teflon piston ring may catch on the edge of the housing.
3. Turn piston slowly while pushing ring into groove with fingers to help seat the ring. **DO NOT FORCE THE PISTON!**
4. Assemble clevis pin (Ref. No.7) through the piston rod and handle.
5. Assemble the two small valve assemblies (Ref. No. 22) in the housing first and then the two large valve assemblies (Ref. No. 23). There is a small tab molded into the valve seats which fits a guide channel in the housing which prevents installing the valve seats backwards.

# Dayton® Drum Hand Pumps

## Nylon and Polypropylene Models

### Troubleshooting Chart

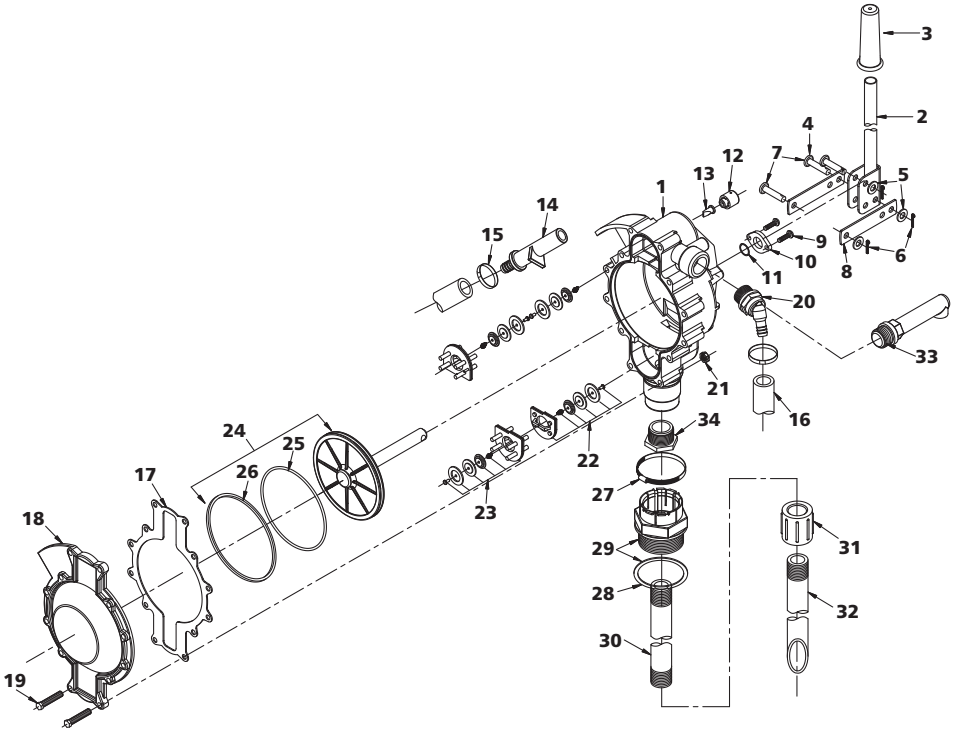
Fault	Cause	Remedy
Pump does not pump liquid or does not prime.	1. Air leakage	1. Check that all threaded connections to housing, extension tube, suction tube are properly tight and they are properly sealed with Teflon tape. Replace defective tubes, if necessary.
	2. Piston leakage	2. Verify that Teflon ring fits snugly in bore and is not cut or excessively worn.
	3. Valve leakage	3. Verify proper position of poppet valve seats, if pump was recently disassembled. Inspect poppet valves for weak springs or clogging. Clean it properly and replace springs if necessary. Refer to Maintenance - Reassembly, paragraph 3.
	4. Gasket leakage	4. Check that gasket is properly fit by its cover plate & screws. Tighten the screws & fit firmly. Inspect for gasket, replace it if necessary.
	5. Clogged suction tube	5. Check that any blockages in suction tubes and also check that screen filter is not dirty or clogged. Suction tube and screen filter must be clear from any obstructions for proper priming. To resolve these problems pull suction screen from housing by use a pair of needle nose plier or a stiff piece of wire. Clean the impurities and push gently back into housing with a finger or blunt rod.
Pump flow is insufficient.	1. Insufficient piston stroke	1. Check that piston operate properly its full stroke and the linkage has not bound or jammed.
	2. Clogged and/or pinched discharge hose	2. Clean the impurities from discharge hose. Replace it if necessary.
	3. Clogged discharge nozzle	3. Clean the impurities from discharge nozzle.

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

Figure 7 – Repair parts illustration

# Dayton® Drum Hand Pumps

## Nylon and Polypropylene Models

### Repair Parts List

Ref. No.	Description	Part Number For Models :		Quantity
		5UWH3	5UWH4	
1.	Pump body	PP3701PG	PP3701NG	1
2.	Handle	PPL3702G	PPL3702G	1
3.	Grip	PP3703RG	PP3703BG	1
4.	Clevis pin, plated 5/16 x 1-1/8"	PP3704G	PP3704G	1
5.	5/16" Flat washer	PP3705G	PP3705G	3
6.	Cotter pins, plated	PP3706G	PP3706G	3
7.	Clevis pins, plated 5/16 x 1-3/8"	PP3707G	PP3707G	2
8.	Link, plated	PP3708G	PP3708G	2
9.	Screw, #10 x 3/4", S.S. *	PP3709G	PP3709G	2
10.	Retaining plate	PP3710PG	PP3710NG	1
11.	Piston rod O-ring, Viton	PP3711G	PP3711G	1
12.	Vent plug	PP3712PG	PP3712NG	1
13.	Vacuum valve, Viton	PP3713G	PP3713G	1
14.	Nozzle	PP3714PG	PP3714NG	1
15.	Hose clamp, S.S.	N/A	N/A	N/A
16.	Hose, 8 Ft.	N/A	N/A	N/A
17.	Gasket, cork/nitrile	PP3715G	PP3715G	1
18.	Front cover	PP3716PG	PP3716NG	1
19.	Hex hd. screw, 1/4-20 x 2" S.S. *	PP3717G	PP3717G	12
20.	Hose adapter	PP3718PG	PP3718NG	1
21.	Hex nut, 1/4-20 S.S. *	PP3719G	PP3719G	12
22.	Valve assembly, small	PP3720PG	PP3720NG	2
23.	Valve assembly, large	PP3721PG	PP3721NG	2
24.	Piston assembly, S.S. with Viton O-ring and Teflon ring	PP3722PG	PP3722NG	1
25.	Piston O-ring, Viton	PP3723G	PP3723G	1
26.	Piston ring, Teflon	PP3724G	PP3724G	1
27.	Bung adapter clamp, S.S.	PP3725G	PP3725G	1
28.	Bung adapter gasket, cork/nitrile	PP3726G	PP3726G	1
29.	Bung adapter assembly	PP3727PG	PP3727NG	1
Δ30.	Suction tube extension†	PP3728PG	PP3728NG	1
Δ31.	Coupling	PP3729PG	PP3729NG	1
32.	Suction tube*	PP3730PG	PP3730NG	1
33.	Spout, 3/4" NPT	PP3731PG	PP3731NG	1
34.	Reducer bushing	PP3732PG	PP3732NG	1
◊	Teflon tape	PP3733G	PP3733G	1

(\*) Standard hardware item, available locally.

(†) Both sides threaded.

(•) One side threaded.

(Δ) Pump reaches depth of 55 gallon drum with pieces provided. To reach depth of 275 gallon tank requires an addition of one (1) each of Ref. Nos. 33 and 34 (these extra parts are not supplied).

(◊) Not shown.









# Dayton® Drum Hand Pumps

## Nylon and Polypropylene Models

### LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® DRUM HAND PUMP, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co. 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

Antes de instalar, montar, operar o cualquier tipo de mantenimiento; por favor lea estas instrucciones de instalación y operación cuidadosamente. La instalación y operación deben cumplir con los reglamentos locales y códigos aceptados de buenas prácticas. El no seguir estas instrucciones de seguridad podría ocasionar daños personales, mal funcionamiento o daño al equipo. Notas o instrucciones que facilitan el trabajo y aseguran la seguridad operacional.

# Dayton® Bombas de Mano de Tambor

## Modelos de Nylon y Polipropileno

### Descripción

Las bombas de mano de tambor Dayton con pistón termoplástico son auto cebadoras, con bomba doble pistón y suministran en la carrera adelante y atrás. Necesita menos de seis ciclos para rendir un galón. (22 onzas por carrera)

Se puede montar la palanca de doble posición encima o debajo de la bomba. Se puede cerrar la manivela con candado para prohibir el suministro no autorizado. Un anulador de sifón instalado previene el flujo no deseado cuando se para el bombeo. Funcionara húmeda o seca sin dañarse. A diferencia de bombas de mano normales de metal, también maneja agua dulce o salada ¡No hay problema de oxidación aquí! Se puede usar este tipo de bomba para líquidos químicamente compatibles a temperaturas de hasta 130° F (54° C) y con una viscosidad máxima de 1,000 SSU. Estas bombas están diseñadas para fincas, obras de construcción y fábricas.

Estas bombas vienen en dos variantes de material:

- Nylon (Modelo 5UWH3)
- Polipropileno (Modelo 5UWH4)

La bomba de tambor de nylon está diseñada para la transferencia y suministro de líquidos dentro de un rango de pH de 7 a 9. Esto incluye muchos lubricantes, aceites, detergentes y materiales aromáticos que son compatibles con los materiales de los componentes de la bomba.

La bomba de tambor de polipropileno está diseñada para la transferencia y suministro de líquidos dentro de un rango de pH de 4 a 11. Esto incluye muchos ácidos orgánicos, alcoholes y productos químicos inorgánicos hidrosolubles que son compatibles con los materiales de los componentes de la bomba.

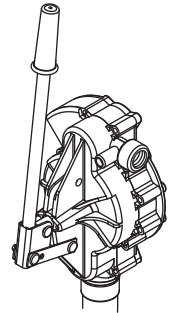
**PRECAUCIÓN:** Es necesario siempre chequear la compatibilidad química de la bomba para cada líquido por su denominación química. Ninguna bomba puede ser resistente a todo tipo de químicos.

**NOTA:** Las dos bombas de nylon y de polipropileno están fabricadas en el mismo modelo y tienen la misma acción. Varían solo en la materia de su construcción, con polímeros y elastómeros específicos para resistencia a ciertos tipos de químicos.

### Especificaciones

	Modelo 5UWH3	Modelo 5UWH4
Tipo	Bomba de mano de pistón con doble acción	Bomba de mano de pistón con doble acción
Entrada	1" NPT	1" NPT
Salida	3/4" NPT	3/4" NPT
Pico	Nylon	Polipropileno
Boquilla	Nylon	Polipropileno
Cuerpo de la bomba	Nylon	PTFE
Pistón	PTFE	316 Acero Inoxidable
Eje del pistón	316 Acero Inoxidable	Polipropileno/Viton
Válvulas	Nylon/Viton	Viton
Interruptor de presión	Viton	Polipropileno
Placa frontal	Nylon	18-8 Acero Inoxidable
Sujetador (externa)	18-8 Acero Inoxidable	130°F (54°C)
Temp. máx. (agua)	130°F (54°C)	1 galón/6 ciclos (22 onzas /carrera)
Flujo	1 galón/6 ciclos (22 onzas /carrera)	4 a 11
Margen de pH	7 a 9	3-Pieza Polipropileno (estd.)
Tubo de aspiración	3-Piezas Nylon (estd.)	8 pies Polipropileno
Manguera*	8 Pies Nylon	2" Adaptador de tapón de Polipropileno
Montaje	2" Adaptador de tapón de Nylon	Corcho/Nitrilo
Junta	Corcho/Nitrilo	

**Nota: (\*)** No suministrado con la bomba de tambor, debe comprarse por separado.



# Dayton® Bombas de Mano de Tambor

## Modelos de Nylon y Polipropileno

### Información general de seguridad

1. Símbolos utilizados en este documento.

**⚠ ADVERTENCIA** *El no seguir estas*

*instrucciones de seguridad podría ocasionar daños personales y/o daño al equipo. Podría ocasionar también mal funcionamiento o daño al equipo.*

**NOTA:** Notas o instrucciones que facilitan el trabajo y aseguran la seguridad operacional.

2. Al utilizar una bomba de mano y al bombear líquidos inflamables, combustibles o peligrosos les rogamos observar todos los códigos eléctricos y de seguridad. Les rogamos también observar La Ley de Seguridad y Salud Ocupacionales de los Estados Unidos (OSHA) el Código Nacional de Electricidad más actualizada (NFC) La asociación Nacional de Protección Contra Incendios.\* (NFPA), Código 30 (Código de Inflamables y Combustibles) NFPA 56A (Estándares para el uso de Anestésicos de Inhalación) NFPA 77 (Electricidad Estática) NFPA 78 (Código de protección de la luz) NFPA 80 (Estándar de Puertas y Ventanas contra Incendios) NFPA 251 (Métodos Estándares de Prueba contra Incendios de la Construcción de Edificios), NFPA 704 (Identificación de Amenazas de Incendio de Materiales), otros códigos de NFPA, códigos y leyes locales, según se requiera en cada aplicación.

3. Los operadores deben tener conocimiento de los procedimientos de operación y las normas de seguridad.

4. Por favor proporcione protección al personal tales como guantes de goma para las manos, mandiles, gafas y bastante ventilación al bombear líquidos corrosivos, agresivos o peligrosos.

5. Se debe evitar el uso de antorchas o la aplicación de fuego o llama.

6. Asegúrese que los materiales de construcción son compatibles con el líquido a bombear. Por favor refiera a

nuestras especificaciones de bombas como también a las tablas de compatibilidad química que son disponibles de varios fuentes.

**⚠ PRECAUCIÓN** *La aplicación inadecuada de*

*la bomba o el uso de líquidos no compatibles anulará la garantía. Para el uso correcto de este producto, conozca bien el producto como también el líquido a bombear. Aunque esta bomba es adecuada para muchos tipos de líquidos, es la responsabilidad del usuario chequear la compatibilidad del fluido con la bomba para cada líquido a ser bombeado. Ninguna bomba puede ser resistente a todos los químicos.*

7. Mantenga el espacio de trabajo limpio, libre y adecuadamente visible y mantenga a los visitantes a una distancia segura del lugar de trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA** *Quitar la ropa externa en lugares de trabajo donde puede haber líquidos inflamables o explosivos, que pueden ser inflamables con baja electricidad eléctrica, puede ser fatal y/o causar daños a la propiedad.*

8. Las amenazas e instrucciones mencionadas en la sección abajo no son solo para gasolina, sino para cualquier líquido inflamable, combustible o peligroso.

**⚠ ADVERTENCIA** *La aplicación y manejo inadecuado de gasolina, puede causar accidentes. Como la Gasolina es un líquido muy inflamable por favor manéjala con cuidado. Para evitar accidentes siga las normas de seguridad descritas abajo.*

- No utilice la gasolina como un fluido de limpieza.
- Siempre guarde la gasolina en un recipiente aprobado. Evite guardar gasolina en un recipiente apto para uso alimentario como contenedores para leche o garrafas de soda.

- Guarde la gasolina fuera del alcance de los niños. Nunca guarde la gasolina cerca de una llama abierta o cerca de equipo que genera calor. Proporcione la ventilación adecuada y limpie cualquier derrame al tratar o bombear líquidos que son inflamables.
- Al trabajar con la gasolina debe tener un extintor cerca. Periódicamente se debe verificar el buen funcionamiento del extintor según las instrucciones suministradas por el fabricante. Asegúrese que el extintor del tipo correcto para la aplicación está disponible. Refiera a las especificaciones sobre el extintor y pregunte a NFPA para asegurarse que el extintor es apropiado para su aplicación.
- Proporcione válvulas de corte positivo en todos los suministros de combustibles. La tubería de combustibles debe ser de acero, adecuadamente asegurada y sin fugas.
- ¡SE PROHIBE FUMAR!
- 9. Antes de poner la bomba en marcha, asegure la tubería de impulsión. Asegure que todas las conexiones están seguras. Antes de cada uso revise las mangueras para que no sean en una condición mala o gastada.

**⚠ ADVERTENCIA** *Una tubería de impulsión que no está asegurada puede causar resbalón, daños personales y/o daños a la propiedad.*

10. No apriete demasiado los accesorios roscados. Una gira completa después de apretarlo a mano es generalmente bastante para prevenir fugas. La cinta de Teflón está suministrada y se debe utilizar para todas las juntas roscadas.
11. Inspeccione la bomba y los componentes del sistema periódicamente para prevenir cualquier avería durante la operación. Inspeccione el anulador de sifón regularmente para asegurar la operación apropiada (para detalles véase la sección de mantenimiento).
12. Antes de mantenimiento, vacía todos los líquidos del sistema.

# Modelos 5UWH3 y 5UWH4

13. Prevenga el derrame del líquido al quitar la bomba del barril. (Para los detalles véase las instrucciones de instalación).

**ADVERTENCIA** *Se debe guardar la bomba en un área bien ventilada después de cada uso.*

14. Siempre utilice solo los repuestos originales de fábrica.

## Instrucciones de montaje

Para montar la bomba, siga estos pasos en el orden mostrado (Fig. 7 en la página 7)

1. Por favor vea Figura 1. Monte el adaptador de tapón (ref. # 29) en el barril o bidón del cual se tiene que bombear el líquido. Al instalar el adaptador de tapón; asegúrese que la junta (ref. # 28) está en la posición correcta. No apriete demasiado el adaptador de tapón.

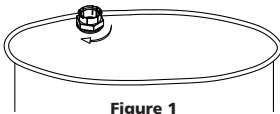


Figure 1

2. Monte la pinza alrededor del adaptador de tapón flojamente.  
3. Por favor vea Fig. # 2; en el cuerpo de la bomba, monte el casquillo del reductor (ref. # 34). Utilice la cinta para cerrar de Teflón en las roscas para prevenir fugas.

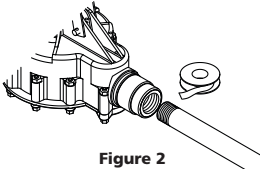


Figure 2

4. Tome el tubo de aspiración (ref. # 32). Aplique la cinta para cerrar de Teflón en las roscas en un lado del tubo. Atornille las roscas en los casquillos del reductor.  
5. Si hace falta, monte el tubo de extensión para aumentar la longitud

del tubo de aspiración. Aplique la cinta para cerrar de Teflón en los dos lados del tubo de aspiración. Enrosque el extremo del tubo en el casquillo del reductor. Enrosque el otro extremo en el acoplamiento (ref. # 31). En el otro extremo del acoplamiento instale el segundo tubo de aspiración..

6. La bomba viene con un tubo de aspiración, un acoplamiento y un tubo de extensión. Utilizando los tres mencionados arriba juntos se podrá bombear de un barril de 55 galones.  
7. Para bombear de un tanque de 275 galones se necesitará un tubo de extensión y un acoplamiento más. Se puede pedir estos de la lista de repuestos proporcionado en este manual.  
8. Una vez que se haya instalado el tubo de aspiración en la bomba, empuje la bomba firmemente dentro del adaptador de tapón. Inclinar la bomba durante el montaje dañara el adaptador de tapón.

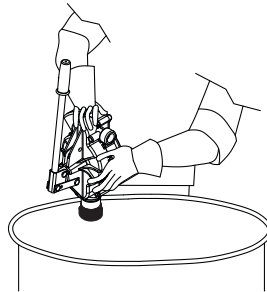


Figure 3

9. Una vez que se haya montado la bomba en el adaptador de tapón, se asentara completamente si está bien montada.  
10. Apriete la pinza del adaptador de tapón.  
11. por favor refiera a la Fig. # 3. Monte uno de los siguientes según la necesidad.  
A. Si hace falta una manguera en la salida de la bomba, entonces monte el adaptador de manguera (ref. # 20), y la manguera (ref. #

16) utilizando la pinza de manguera (ref. # 15).

- B. Para montar un pico de impulsión, enrosque el pico de impulsión (ref. # 33) en el cuerpo de la bomba.  
12. Se puede cambiar la posición de la manivela para el operador basado en la aplicación.  
13. Se suministra la bomba con la manivela en posición 12.00. Para cambiar la posición a 6.00 siga el siguiente procedimiento:  
a. Quite el pasador (ref. # 6) del pasador de horquilla (ref. # 7).  
b. Quite el pasador de horquilla del cuerpo para que los vínculos estén libres. Véase Fig. # 4.

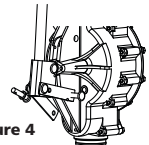


Figure 4

- c. Ahora se puede hacer 1/2 girar la manivela a la posición 6.00.  
d. Reasemble el pasador de horquilla por medio de los vínculos a la apertura opuesta en el cuerpo. Monte el pasador de horquilla en la apertura del pasador. Se debe montar una arandela plana (ref. # 5) entre el pasador y el vínculo según enseñado en Fig. #5.

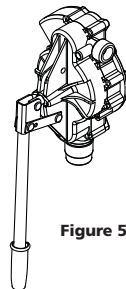


Figure 5

# Dayton® Bombas de Mano de Tambor

## Modelos de Nylon y Polipropileno

**⚠ PRECAUCIÓN** *Se utiliza este agujero solo para la cerradura de seguridad (Véase Fig.6).*

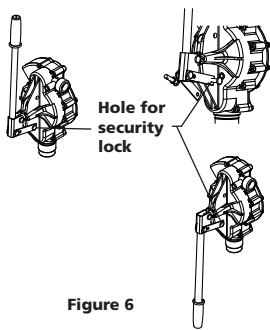


Figure 6

### Instrucciones de Uso

1. Verifique que la manguera de la bomba está bien atada en el recipiente en el cual se debe bombear el líquido. Si se debe utilizar el pico de impulsión asegúrese que el recipiente está bien colocado debajo del pico de impulsión para prevenir fugas.
2. Opere la palanca para unas carreras rápidas para que se quite el aire y se imprima la bomba. Una vez que se imprima la bomba empezará a rendir alrededor de un galón para cada 6 carreras (adelante y atrás).
3. Aún después de instalar el adaptador de tapón en el barril, el barril tiene ventilación por medio de 4 ranuras de evacuación proporcionadas. Esto asegurará la libre circulación de aire dentro del barril previniendo cualquier vacío.
4. La construcción de la bomba asegura que no se crea ningún vacío en la impulsión de la bomba. Esto previene el fenómeno de sifón cuando el barril empezará a vaciarse aun cuando la bomba no está funcionando.
5. Observe las siguientes precauciones al sacar la bomba del barril.
  - a. Si se utilice una manguera de impulsión, enderézala y sujétala debajo del nivel de impulsión. Asegúrese que la manguera se vacíe completamente en el recipiente.

- a. Afloje la pinza del adaptador de tapón (ref. # 27) un poco.
  - c. Saque la bomba arriba verticalmente con cuidado del adaptador de tapón y sujétala para unos momentos para que el tubo aspirador vacíe completamente en el barril.
  - d. Coloque la bomba en forma horizontal con la palanca en la posición superior.
  - e. Coloque un recipiente debajo de la boquilla de la manguera o pico de impulsión.
  - f. Agarre la bomba y opere la palanca hasta que todo el líquido está bombeado del cuerpo de la bomba.
  - g. Vacíe la manguera de impulsión completamente antes de asegurar la boquilla de la manguera en su percha o posición.
  - h. Finalmente después de que se haya terminado el bombeo y se tiene que almacenar la bomba se debe limpiar toda la química de la bomba utilizando agua dulce.
    - i. Se debe limpiar la bomba primero interna y externamente utilizando agua dulce para prevenir los daños personales durante la manipulación.
5. Para probar esta función, por favor siga el siguiente procedimiento.
    - a. Instale la bomba en un barril que contiene agua y coloque la boquilla de la manguera en un recipiente para guardar el líquido bombeado.
    - b. Opere la palanca para unas carreras hasta que el líquido empieza a fluir continuamente de la boquilla.
    - c. Pare de bombear y observe la manguera y una vez que la manguera este vacía no debe haber ningún flujo.
    - d. Si el flujo continua y no para inspeccione la agujera de ventilación en el tapón de ventilación para obstrucciones.
    - e. Quite la obstrucción limpiándolo con agua dulce si se está bombeando químicos. Si se está bombeando derivados de petróleo entonces se debe limpiar este agujero utilizando un solvente de limpieza apropiado.

### DESMONTAJE

**Se debe desmontar la bomba del modo siguiente para inspeccionar las partes internas.**

### Instrucciones de Mantenimiento

1. Se debe inspeccionar la bomba periódicamente.
2. Verifique que el montaje de la manguera y el tubo aspirador están en buenas condiciones, si se encuentre algún desgaste en el tubo de aspiración o en la manguera que puede causar una fuga, se tendría que cambiarlas antes de usar la bomba.
3. Verifique que las conexiones para el tubo aspirador y la manguera de impulsión del montaje de pico están bien apretadas para prevenir cualquier fuga.
4. Como mencionado antes, la construcción de la bomba previene la formación de un vacío en la bomba al no operarla. Esta función previene la desviación de líquido aun cuando no se está operando la bomba..

1. Quite la manguera (Ref. No. 16) de la cubierta de la bomba. Desatornille las mangueras de aspiración y/o extensión de la cubierta (Ref. No. 32 & No. 30).
2. Desatornille las tuercas hexagonales (Ref. No. 21) y tornillos (Ref. No. 19) de la cubierta de la bomba. Desmonte la placa de recubrimiento (Ref. No. 1) y junta (Ref. No. 17). Tenga cuidado de quitar la junta sin causar daños.
3. Quite los montajes de válvulas grandes y pequeñas (Ref. No. 23 y 22). Inspeccione para muelles rotos o dañados, o válvulas parcial/completamente obstruidos.
4. Desmonte el pasador (Ref. No.6) del 1" pasador de horquilla (Ref. No.7) que retiene la palanca (Ref. No.2) a la biela. Quite la abrazadera del pasador, la arandela plana y el pasador de horquilla (Ref. Nos. 6, 5 y 7) de los vínculos (Ref. No.8). Quite el pasador de la biela y ponga la palanca a un lado. Deslice el montaje del pistón (Ref. No. 24) de la cubierta (la



# Modelos 5UWH3 y 5UWH4

## Instrucciones de mantenimiento (Continuado)

montura de la bomba) (Ref. No.1).

5. Inspeccione el montaje del pistón especialmente el aro del pistón de Teflón (ref. # 26). El aro del pistón de Teflón se desgasta durante la operación. Generalmente debe extenderse 1/32" del borde de la ranura del pistón. Si se ve que el arco de Teflón está casi alineado con el borde del diámetro del pistón entonces hay que reponerlo para prevenir daño a la cubierta de la bomba.  
Para reponer el aro del pistón de Teflón, Quite el aro gastado del pistón asegurándose que no se dañe el pistón. Al reponer el aro del pistón de Teflón también hay que quitar y reponer el aro-O (ref.#25).
6. Inspeccione la cubierta del orificio del pistón (ref. # 1) donde el pistón opera, para desgaste. Cualquier daño (rayas o arañazos profundos) a la superficie de la cobertura de la bomba indica que hay material abrasiva en el líquido que se está bombeando. Si la cobertura está dañada tendrá que ser repuesta junto con el aro del pistón de Teflón y el aro-O (ref. # 1, 25, 26).
7. Quite los dos tornillos (Ref. No.9) que apoyan la placa de soporte (Ref. No.10) a la cubierta. Quite la placa para exponer la biela del aro-O (Ref. No.11). Reponga el aro -O si está gastado o cortado.

## REENSAMBLAJE

Proceda en la manera siguiente para reensamblar la bomba.

1. Monte la biela del aro-O (Ref. No. 11). Instale la placa de soporte (Ref. No. 10) con la cara de la ranura en el sentido opuesto a la cubierta de la bomba. Asegúrese que el aro-O de Viton está puesto primero en la ranura del aro del pistón y luego en el aro del pistón de Teflón.

2. Deslice la biela en la cubierta. El aro del pistón de Teflón puede engancharse en el borde de la cubierta.
3. De una vuelta lentamente al pistón empujando el aro dentro de la ranura con los dedos para ayudar el asiento del aro. ¡ NO FUERCE AL PISTÓN!
4. Monte el pasador de horquilla (Ref. No.7) por la biela y la palanca.
5. Monte las dos unidades pequeñas de válvulas (Ref. No. 22) en la cubierta primero y luego las dos unidades grandes de válvulas (Ref. No. 23). Hay una pequeña pestaña moldeada dentro de los asientos de la válvula que coloca un canal de guía en la cubierta que previene la instalación de los asientos de la válvula al revés.
6. Si estas pestañas están rotas, por favor note que los asientos de la válvula de aspiración (abajo)deben tener sus muelles cara a cara y los asientos de la válvula de impulsión (arriba) deben tener sus muelles con caras opuestas, al instalarlas.
7. Inspeccione la junta de la placa de cubierta (Ref. No.17) para daños.
8. Coloque la placa de cubierta y la junta de montaje en la cubierta e instale los tornillos (Ref. No. 19) y las tuercas hexagonales (Ref. No. 21).
9. Para comprimir la junta apriete los tornillos y tuercas firmemente.  
¡ NO LOS APRIETE DEMASIADO!
10. Monte la manguera y los tubos de aspiración según la necesidad. Véase Fig. 4.

# Dayton® Bombas de Mano de Tambor

## Modelos de Nylon y Polipropileno

### Cuadro de Resolución de Problemas

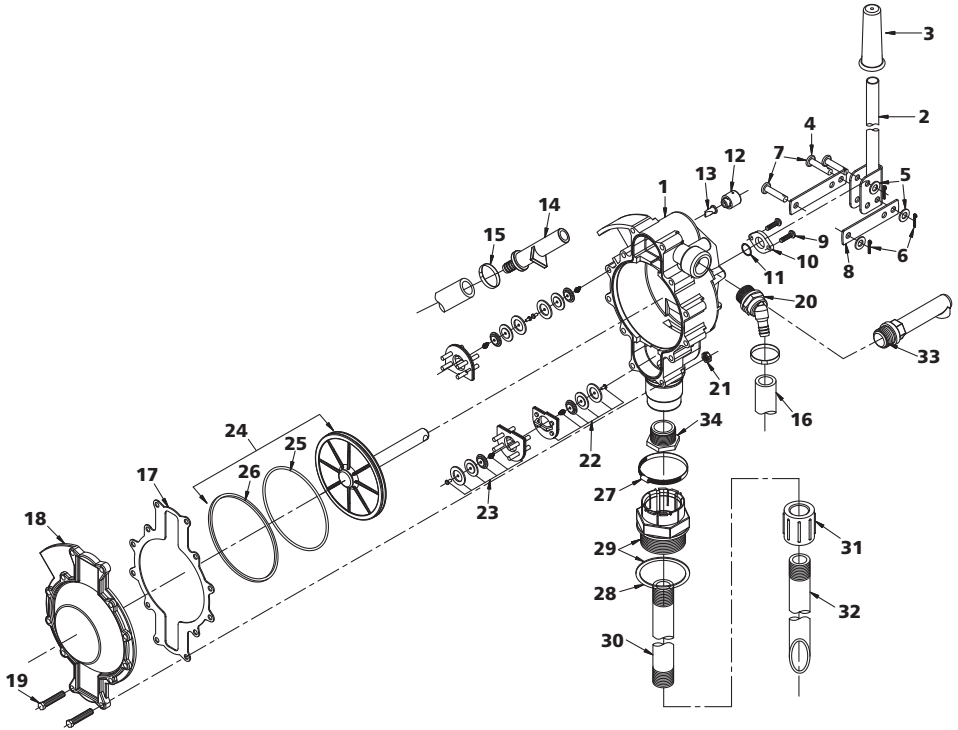
Problema	Causa	Solución
Bomba no bombea líquido ni imprime.	1. Fuga de aire	1. Verifique que todas las conexiones roscadas a la cubierta, tubo de extensión, tubo de aspiración, están bien apretadas y bien selladas con cinta de Teflón. Reponga tubos defectivos, si es necesario.
	2. Fuga del pistón	2. Verifique que el aro de Teflón encaja firmemente y no está cortado o demasiado gastado.
	3. Fuga de la válvula	3. Verifique la posición correcta del asentamiento de las válvulas de disco si la bomba fue desmontada recientemente. Inspeccione las válvulas de disco para muelles rotos u obstrucciones. Límpialo bien y reponga los muelles si es necesario. Refiera a Mantenimiento- Reensamblaje, párrafo 3.
	4. Fuga de la junta	4. Verifique que la junta está bien encajada con su placa de cubierto y tornillos. Apriete los tornillos y encájalo firmemente. Inspeccione la junta y repóngala si es necesario.
	5. Tubo de aspiración obstruido	5. Verifique si hay obstrucciones en los tubos de aspiración y también verifique que el filtro de pantalla no está sucia o con obstrucciones. El tubo de aspiración y el filtro de pantalla tienen que ser libres de cualquier obstrucción para la buena imprimación. Para resolver estos problemas tire la pantalla de aspiración de la cubierta con el uso de un par de alicates de punta fina o con una pieza de cable duro. Limpie las impurezas y colócalo otra vez dentro de la cubierta empujando cuidadosamente con un dedo o varilla de punta redondeada.
Flujo de la bomba es insuficiente.	1. Carrera insuficiente del pistón	1. Verifique que el pistón opera bien en su carrera completa y el vínculo no está ligado o atascado.
	2. Manguera de impulsión obstruida y /o comprimido	2. Limpie las impurezas de la manguera de impulsión. Repóngalo si es necesario..
	3. Boquilla de impulsión obstruida	3. Limpie las impurezas de la boquilla de impulsión.

## Para repuestos, llame al 1-800-323-0620

24 horas al día - 365 días al año

Por favor faciliten la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si hay)
- Descripción de repuesto y número como mostrado en la lista de repuestos.



E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

Figura 7 - Ilustración de piezas de reparación

# Dayton® Bombas de Mano de Tambor

## Modelos de Nylon y Polipropileno

### Lista de Recambios

Ref. No.	Descripción	No. de pieza para las bomba modelos		Cant.
		5UWH3	5UWH4	
1.	Cuerpo de la Bomba	PP3701PG	PP3701NG	1
2.	Palanca	PPL3702G	PPL3702G	1
3.	Grapa	PP3703RG	PP3703BG	1
4.	Perno de horquilla, Estañado 5/16 x 1-1/8"	PP3704G	PP3704G	1
5.	5/16" Arandela plana	PP3705G	PP3705G	3
6.	Pasadores, estañado	PP3706G	PP3706G	3
7.	Perno de horquilla, Estañado 5/16 x 1-3/8"	PP3707G	PP3707G	2
8.	Vínculo, estañado	PP3708G	PP3708G	2
9.	Tornillo, #10 x 3/4", S.S. *	PP3709G	PP3709G	2
10.	Placa de sujeción	PP3710PG	PP3710NG	1
11.	Biela Aro-O, Viton	PP3711G	PP3711G	1
12.	Tapón de ventilación	PP3712PG	PP3712NG	1
13.	Válvula de aspiración, Viton	PP3713G	PP3713G	1
14.	Boquilla	PP3714PG	PP3714NG	1
15.	Pinza de Manguera, S.S.	N/A	N/A	N/A
16.	Manguera, 8 Pies.	N/A	N/A	N/A
17.	Junta, corcho/nitrilo	PP3715G	PP3715G	1
18.	Tapa anterior	PP3716PG	PP3716NG	1
19.	Hex cab. tornillo, 1/4-20 x 2" S.S. *	PP3717G	PP3717G	12
20.	Adaptador de Manguera	PP3718PG	PP3718NG	1
21.	Tuerca hexagonal, 1/4-20 S.S. *	PP3719G	PP3719G	12
22.	Montaje de válvula, pequeña	PP3720PG	PP3720NG	2
23.	Montaje válvula, grande	PP3721PG	PP3721NG	2
24.	Montaje del Pistón, S.S. con arco-O Viton y arco de Teflón	PP3722PG	PP3722NG	1
25.	Arco-O del Pistón, Viton	PP3723G	PP3723G	1
26.	Aro del pistón, Teflón	PP3724G	PP3724G	1
27.	Pinza de adaptador de tapón, S.S.	PP3725G	PP3725G	1
28.	Junta de adaptador de tapón, corcho/nitrilo	PP3726G	PP3726G	1
29.	Montaje de adaptador de tapón	PP3727PG	PP3727NG	1
Δ30.	Extensión de tubo de aspiración †	PP3728PG	PP3728NG	1
Δ31.	Acoplamiento	PP3729PG	PP3729NG	1
32.	Tubo de aspiración	PP3730PG	PP3730NG	1
33.	Pico, 3/4" NPT	PP3731PG	PP3731NG	1
34.	Casquillo del reductor	PP3732PG	PP3732NG	1
◊	Cinta de Teflón	PP3733G	PP3733G	1

(\*) Artículo estándar de ferretería, se puede conseguir en la localidad.

(†) Roscado en los dos lados.

(•) Roscado en un lado.

(Δ) Bomba llega a una profundidad de un tambor de 55 galones con las piezas suministradas. Para llegar a la profundidad de un tanque de 275 galones necesita además uno (1) de cada uno Ref. Nos. 33 y 34 (estas partes extras no están suministradas).

(◊) No mostrado.



# Dayton® Bombas de Mano de Tambor

## Modelos de Nylon y Polipropileno

**GARANTÍA LIMITADA DAYTON DE UN AÑO.** LAS DAYTON® BOMBAS DE MANO DE TAMBOR, LOS MODELOS DESCRITOS EN ESTE MANUAL, TIENEN LA GARANTÍA LIMITADA DE DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) AL USUARIO ORIGINAL CONTRA DEFECTOS EN MANO DE OBRA O MATERIALES CON USO NORMAL POR UN AÑO DESDE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER REPUESTO QUE SE IDENTIFIQUE QUE TENGA DEFECTO EN MATERIAL O MANO DE OBRA Y QUE SE DEVUELVA A UN LOCAL AUTORIZADO DE SERVICIO, COMO DESIGNADO POR DAYTON, LOS COSTOS DE EMBARQUE PREPAGADOS, SERÁN, COMO REMEDIO EXCLUSIVO, REPARADO O REEMPLAZADO A LA OPCIÓN DE DAYTON. PARA LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMAR LA GARANTÍA LIMITADA, VÉASE "DISPOSICIÓN RÁPIDA" ABAJO. ESTA GARANTÍA LIMITADA ENTREGA AL COMPRADOR DERECHOS ESPECÍFICOS LEGALES QUE PUEDEN VARIAR DE JURISDICCIÓN A JURISDICCIÓN.

**LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.** HASTA LA MEDIDA PERMITIDA DE ACUERDO CON LAS LEYES EN VIGOR, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON PARA DAÑOS CONSECUENCIALES E INCIDENTALES EXPRESAMENTE SE RENUNCIA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EN TODOS CASOS SE LIMITA A Y NO SUPERARÁ EL PRECIO PAGADO AL COMPRAR.

**RENUNCIA DE GARANTÍA.** SE HA HECHO UN ESFUERZO DILIGENTE PARA SUMINISTRAR LA INFORMACIÓN DEL PRODUCTO E ILUSTRAR LOS PRODUCTOS EN ESTE MANUAL CORRECTAMENTE; SIN EMBARGO, TALES INFORMACIÓN E ILUSTRACIONES SON PARA EL ÚNICO FIN DE IDENTIFICACIÓN, Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN UNA GARANTÍA QUE LOS PRODUCTOS SON PARA LA VENTA, O ADECUADO PARA UN FIN PARTICULAR, NI QUE EL PRODUCTO NECESARIAMENTE CONFORMARÁ CON LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. EXCEPTO COMO DETALLADO ABAJO, NO HAY NINGUNA GARANTÍA NI AFIRMACIÓN DE HECHO, EXPRESADO NI SUPUESTO, ADEMÁS DE LO QUE HA SIDO DECLARADO EN LA "GARANTÍA LIMITADA" ARRIBA QUE HA SIDO HECHO O AUTORIZADO POR DAYTON.

**Aviso técnico y recomendaciones, Renuncia.** No obstante cualquier práctica o negocios o aduanas, las ventas no incluirán el asesoramiento de avisos técnicos ni asistencia ni diseño de sistemas. Dayton no asume ningunas obligaciones o responsabilidad por cualesquier recomendaciones, opiniones o avisos no autorizados en cuanto a la elección, instalación o uso de los productos.

**Aptabilidad de producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos y regulaciones en cuanto a las ventas, la construcción, instalación, y/o uso de productos para propuestas específicas, que puedan variar de los en áreas vecinas. Mientras que se haya hecho todo para asegurar que los productos Dayton estén de acuerdo con tales códigos, Dayton no puede garantizar conformidad, ni puedes ser responsable por cómo se instale o use el producto. Antes de comprar y usar el producto, revise las aplicaciones del producto, y todos los aplicables códigos y normas nacionales y locales, y asegure que el producto, su instalación, y uso estará según ellos.

Ciertos aspectos de las renunciaciones no se aplican a los productos de los consumidores; por ej., (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños consecuenciales e incidentales, así que la susodicha limitación o exclusión puede que no sea aplicable a Vd.; (b) además, algunas jurisdicciones no permiten una limitación de por cuánto tiempo durará una garantía implicada, consecuentemente la susodicha limitación puede que no sea aplicable a Vd.; y (c) según ley, durante el periodo de esta Garantía Limitada, cualquier garantía implicada de ser apto para venta o ser apto para un fin específico aplicable a los productos de consumidores comprados por consumidores, puede que no sea excluida o de otra manera sea renunciada.

**Disposición rápida.** Se hará un esfuerzo de Buena fe para la rápida corrección u otros ajustes en cuanto a cualquier producto que sea defectuoso dentro de la garantía limitada. Para cualquier producto que se cree que tenga defectos dentro de la garantía limitada, primero que escriba o llame al vendedor desde quien se compró el producto. El vendedor le dará direcciones adicionales. Si sea incapaz de resolver satisfactoriamente, escriba a la dirección de Dayton dada abajo, dando el nombre, la dirección del vendedor, además de la fecha y número del justificante del vendedor, y describa el tipo de defecto. El título y riesgo de pérdida se traspasan al comprador con la entrega a un portador común. Si el producto fue dañado en tránsito a Vd., por favor que lo reclame con el portador.

**Fabricado por Dayton Electric Mfg. Co. 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

Avant l'installation, réunissez, fonctionnez ou n'importe quel genre d'entretien ; veuillez lire ces l'installation et les consignes d'utilisation soigneusement. L'installation et l'opération doivent être conformes aux règlements locaux et aux codes de bonnes pratiques admis. Si on n'observe pas ces instructions de sûreté, il peut avoir comme conséquence le dommage corporel, le défaut de fonctionnement ou les dommages à l'équipement. Notes ou instructions qui facilitent le travail et assurent l'exploitation sûre.

# Dayton® Pompes à main

## Modèles de nylon et de polypropylène

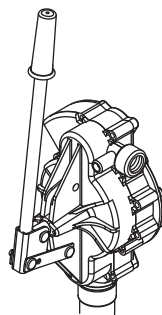
### Description

Les pompes thermoplastiques de tambour de main de piston de Dayton sont amorçages d'individu, pompe à piston de double-action et livrent sur la course vers l'avant et arrière. Elle prend moins de six cycles pour rapporter un gallon (22 fois par course).

La poignée à deux positions peut être montée au-dessus ou au-dessous de la pompe. La poignée peut verrouiller pour empêcher la distribution non autorisée. Un briseur intégré de siphon empêche l'écoulement non désiré quand le pompage est arrêté. Il actionnera humide ou sec sans dommages. À la différence des pompes à main en métal ordinaire, il manipulera même l'eau salée fraîche. La rouille n'est aucun problème ici ! Ce type de pompe peut être employé pour les liquides chimiquement compatibles aux températures jusqu'à 130° F (54° C) et la viscosité maximum de 1.000 SSU. Ces pompes sont conçues pour des fermes, des chantiers de construction et des usines.

Ces pompes sont disponibles dans deux variantes matérielles :

- Nylon (modèle 5UWH3)
- Polypropylène (modèle 5UWH4)



La pompe de tambour en nylon est conçue pour le transfert et la distribution des liquides dans une marge de pH de 7 à 9. Ceux-ci incluent beaucoup de lubrifiants, de pétroles, de détergents et de matériaux aromatiques qui sont compatibles avec des matériaux d'élément de pompe.

La pompe de tambour de polypropylène est conçue pour le transfert et la distribution des liquides dans une marge de pH de 4 à 11. Ceux-ci incluent beaucoup d'acides organiques, d'alcools et de produits chimiques inorganiques hydrosolubles qui sont compatibles avec des matériaux d'élément de pompe.

**ATTENTION :** La compatibilité chimique d'une pompe devrait toujours être examinée pour assurer chaque liquide par le nom chimique. Aucune pompe ne peut être universellement produit chimique résistant.

**NOTE :** Les deux pompes en nylon et polypropylène sont faites dans le même modèle et ont la même action. Elles varient seulement en leurs matériaux de construction, se composant des polymères et des élastomères spécifiques pour la résistance de certains types de produits chimiques.

### Spécifications

	Modèle 5UWH3	Modèle 5UWH4
Type	pompe à main de piston de double-action	pompe à main de piston de double-action
Admission	1" NPT	1" NPT
Sortie	3/4" NPT	3/4" NPT
Bec	Nylon	Polypropylène
Bec	Nylon	Polypropylène
Logement de pompe	Nylon	Polypropylène
Piston	PTFE	PTFE
Tige de piston	316 Acier inoxydable	316 Acier inoxydable
Valves	Nylon/Viton	Polypropylène/Viton
Briseur de vide	Viton	Viton
Couvercle	Nylon	Polypropylène
Attache (external)	18-8 Acier inoxydable	18-8 Acier inoxydable
Temp maximum. (eau)	130°F (54°C)	130°F (54°C)
Écoulement	1 gallon/6 cycle (22 fois/charge)	1 gallon/6 cycle (22 fois/charge)
gamme de pH	7 à 9	4 à 11
Tube d'aspiration	3-pièces en nylon (de série)	3-pièces en polypropylène (de série)
Tuyau*	8 pieds en nylon	8 pieds en polypropylène
Support	2" Adaptateur en nylon de bondon	2" Adaptateur en Polypropylène de bondon
Garniture	Liège/nitrile	Liège/nitrile

**Note: (\*)** Non fourni avec la pompe à tambour, doit être acheté séparément.

# Dayton® Pompes à main

## Modèles de nylon et de polypropylène

### L'information de sûreté générale

1. Symboles utilisés dans ce document

**AVERTISSEMENT** *Le dommage corporel et/ou les dommages aux équipements peuvent se produire si on n'observe pas ces instructions de sûreté. Elle peut également résulter dans de dommages ou défaut de fonctionnement d'équipement.*

**NOTE** : Notes ou instructions qui facilitent le travail et assurent l'exploitation sûre

- À l'aide d'une pompe à main de piston et tandis que pompage inflammable, liquides combustibles ou dangereux veuillez suivre tout le code électrique et de sûreté. Veuillez suivre également l'act des Etats-Unis de la sécurité et de la santé au travail (OSHA), le plus récent Code National électrique (NFC), code national 30 de l'association Inc.\* (NFPA) de protection contre les incendies (inflammable et combustible Code), NFPA 56A (standard pour l'usage des anesthésiques d'inhalation), NFPA 77 (L'électricité statique), NFPA 78 (code de protection d'éclairage), NFPA 80 (standard pour les portes coupe-feu et Windows), NFPA 251 (méthodes standard de feu Essai de construction de bâtiments), NFPA 704 (identification des risques d'incendie des matériaux), l'autre NFPA codes, codes locaux et ordonnances, si nécessaires dans une application particulière.
- Les opérateurs devraient se rendre compte des modes opératoires et sûreté directives.
- Veuillez assurer la protection personnelle telle que des gants d'une main en caoutchouc, des tabliers, le bouclier d'œil et à la ventilation proportionnée en pompant les liquides de corrosifs, agressifs et dangereux.

- L'utilisation des torches ou l'application du feu ou de la flamme devrait être évitée.
- Assurez-vous que les matériaux de construction sont compatibles avec le liquide à pomper. Référez-vous s'il vous plait à nos spécifications de pompe aussi bien que les diagrammes chimiques de compatibilité fournis par de diverses sources.

**ATTENTION** *L'inexacte application de la pompe ou l'utilisation des liquides non compatibles videront la garantie. Afin d'employer correctement ce produit, familiarisez-vous avec ce produit et également avec le liquide à pomper. Bien que cette pompe soit approprié aux beaucoup de genre de liquides, c'est la responsabilité de l'utilisateur de vérifier la compatibilité du liquide de la pompe pour que chaque liquide soit pompé. Aucune pompe ne peut être universellement produit chimique résistant.*

- Maintenez la zone du travail propre, concis et correctement évidents et mettez les visiteurs à une distance de sécurité de la zone de travail.

**AVERTISSEMENT** *Déplacement de vêtements externes sont dangereux dans des zones de manœuvre où il peut y avoir des liquides inflammables ou explosifs, qui sont inflammables avec de la basse énergie électrique, peuvent être les dégâts matériels mortels et/ou de cause.*

- L'avertissement et les instructions pour l'essence comme indiquée dans la section ci-dessous ne sont pas simplement seulement pour l'essence, mais pour n'importe quel liquide inflammable, combustible ou dangereux.

**AVERTISSEMENT** *L'inexact application et la manipulation de l'essence, peut causer des accidents. Puisque l'essence est un liquide fortement inflammable. Veuillez faire attention*

*à la manipuler. Veuillez suivre les directives de sûretés décrites ci-dessous pour empêcher des accidents.*

- N'employez pas les gazolines comme liquide de nettoyage.
- Stockez toujours l'essence dans un récipient approuvé. Évitez de stocker l'essence dans le récipient de catégorie comestible tel que le récipient de lait ou bouteilles de soude.
- Stockez l'essence hors de la portée des enfants. Ne stockez jamais l'essence près d'une flamme nue ou d'un équipement proche qui produit de la chaleur. Fournissez proportionné la ventilation et nettoyez toutes les flaques tout en manipulant ou pompant des liquides qui sont inflammables.
- Tout en travaillant avec l'essence un extincteur approprié devrait être maintenu à cote. Vérifiez périodiquement que l'extincteur est en état approprié, par les instructions fourni par le fabricant. Assurez à cela le type correct d'extincteur disponible pour l'application. Référez-vous aux estimations sur l'extincteur et vérifiez avec NFPA et assurez-vous que l'extincteur convient à votre application.
- Fournissez les robinets d'isolement positifs sur toutes les fournitures en combustible permanentes. Les lignes de carburant doivent être de la tuyauterie en acier, en juste proportion fixé et libérée des fuites.
- NON-FUMEURS !
- Avant de mettre en marche la pompe, fixez la ligne de décharge. Assurez-vous que tout le raccordement soit fixés. Avant chaque utilisation examinez les tuyaux pour déceler faible ou usé condition.

**AVERTISSEMENT** *Un sans garantie ligne de décharge causera de la glissade, probablement dommage corporel et/ou dégâts matériels.*

- Ne serrez pas au-dessus des garnitures filetées non métalliques. Un plein tour après la main est fortement assez



# Modèles 5UWH3 et 5UWH4

habituellement à empêcher la fuite. La bande de teflon devrait être employé sur tous les joints filetés.

11. Inspectez la pompe et le système composants périodiquement pour empêcher toutes pannes lors du fonctionnement. Inspectez le briseur de siphon régulièrement pour assurer l'opération appropriée (pour les détails voir la section d'entretien).
12. Avant l'entretien, évacuez tous les liquides du système.
13. Empêchez de renverser le liquide lors de l'élimination de la pompe du baril. (pour les détails voir les instructions d'installation).

**AVERTISSEMENT** *La pompe doit être entreposé dans un secteur bien aéré après chaque utilisation.*

14. Employez toujours seulement les pièces d'un rechange d'usine d'original.

## Instructions d'installation

For installation of pump, follow these steps in the order shown. (fig. 7 on page 7)

1. Veuillez voir le schéma 1 installer le bondon adaptateur (référence # 29) dans le baril ou tambour d'où le liquide doit être pompé. Tout en installant l'adaptateur de bondon assurez-vous que la garniture (référence # 28) est dans une position appropriée. Ne serrez pas l'adaptateur de bondon.

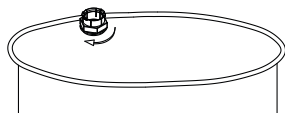


Figure 1

2. Installez lâchement la bride autour de l'adaptateur de bondon.
3. Veuillez se référer à la figure # 2 ; sur le corps de la pompe, installez le buisson de réducteur (référence # 34). Utilisez la bande de mastic de teflon dans les fils pour empêcher la fuite.

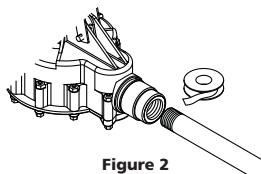


Figure 2

4. Prenez le métré d'aspiration (référence # 32). Appliquez la bande de mastic de teflon dans des fils d'un côté du tube. Vissez les fils dans les douilles de réducteur.
5. S'il y a lieu, installez le tube de prolongation pour augmenter la longueur du tube d'aspiration. Appliquez la bande de mastic de teflon sur toutes les deux extrémités de tube d'aspiration. Filetez sur l'extrémité des tubes au réducteur de douille. Filetez l'autre extrémité dans l'accouplement (référence # 31). Sur l'autre extrémité de l'accouplement installez le deuxième tube d'aspiration.
6. La pompe est fournie avec un tube d'aspiration, un accouplement et un tube de prolongation. Utilisant tous les trois ci-dessus ensemble vous pourrez pomper d'un tambour de 55 gallons.
7. Afin de pomper d'un réservoir de 275 gallons vous aurez besoin plus d'un tube de prolongation et plus d'un d'accouplement. Ceux-ci peuvent être commandés du liste de pièces de rechange fourni dans ce manuel.
8. Une fois que le tube d'aspiration est installé dans la pompe, poussez la pompe fermement dans l'adaptateur de bondon. L'inclinaison de la pompe pendant l'installation endommagera l'adaptateur de bondon.

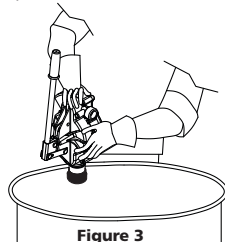


Figure 3

9. Une fois que la pompe est enfoncée l'adaptateur de bondon, elle se cassera quand ceci est correctement installé.
10. Serrez la bride d'adaptateur de bondon.
11. Veuillez se référer à la figure # 3. installer au besoin l'une ou l'autre du suivant.
  - A. Si un tuyau est exigé sur la sortie de la pompe, installez alors le tuyau adaptateur (référence # 20), et le tuyau (référence # 16) utilisant le collier de la conduite (référence # 15).
  - B. Pour installer un bec de décharge, filetez le bec de décharge (référence # 33) dans le corps de la pompe.
12. La position de poignée de pompe peut être changée pour l'opérateur basé sur l'application.
13. La pompe est fournie avec la poignée en position 12.00. Afin de changer la position en position 6.00 suivez le procédé suivant :
  - a. Enlevez la goupille fendue (référence # 6) de l'épingle de chape (référence # 7).
  - b. Enlevez l'épingle de chape du logement de sorte que les liens soient libres. Veuillez voir la figure # 4.

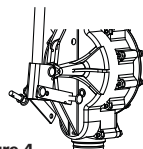


Figure 4

- c. La poignée peut être maintenant tournée 1/2 vers la position 6.00.
- d. Ré installez l'épingle de chape par les liens sur le trou opposé dans le logement de la pompe.
- e. Installez la goupille fendue sur le trou dans l'épingle de chape.
- f. Une rondelle plate (la référence # 5) doit être installée entre la goupille fendue et le lien suivant les indications de la figure # 5.

# Dayton® Pompes à main

## Modèles de nylon et de polypropylène

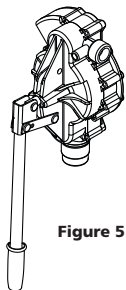


Figure 5

**ATTENTION** Ce trou est employé pour la serrure de sécurité seulement (voir la fig. 6).

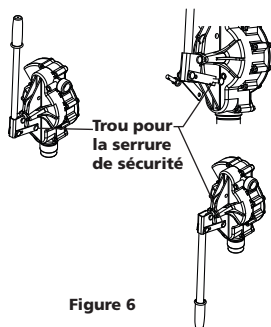


Figure 6

### Consignes d'utilisation

- Assurez-vous que le tuyau de pompe est fixé correctement dans le récipient dans lequel le liquide doit être pompé. Si le bec de décharge doit être employé alors assurez-vous que le récipient est correctement localisé sous la décharge pour empêcher la fuite.
- Actionnez la poignée pour quelques courses rapides de sorte que l'air soit enlevé et la pompe s'amorce. Une fois que la pompe est amorcée elle commencera à fournir environ 1 gallon pour chaque 6 courses (en avant et vers l'arrière).
- Même après l'installation de l'adaptateur de bonдон dans le baril, le baril est exhalé par 4 soulègements des cannelures fourni sur l'adaptateur de

bonдон. Ceci assurera la circulation d'air dans le baril empêchant n'importe quel vide.

- La construction de pompe assure qu'aucun vide n'est créé dans la décharge de pompe. Ceci empêche le phénomène de siphon quand le tambour commencera à se vider même lorsque la pompe ne fonctionne pas.
- Observez les précautions suivantes tout en enlevant la pompe du baril.
  - Si un tuyau de décharge est utilisé, redressez-le et tenez-le au-dessous du niveau de décharge de pompe. Assurez-vous que le tuyau est complètement vidangé dans le récipient.
  - Détachez la bride d'adaptateur de bonдон (référence # 27) légèrement.
  - Tirez doucement la pompe verticalement vers le haut de l'adaptateur de bonдон et tenez-le pour quelques instants pour laisser le tube d'aspiration à vidanger complètement dans le baril.
  - Placez la partie plate de la pompe sur une surface avec la poignée vers la position supérieure.
  - Placez un récipient sous le bec de tuyau ou déchargez le bec.
  - Tenez la pompe et actionnez la poignée jusqu'à ce que tout le liquide soit pompé hors du logement de la pompe.
  - Vidangez complètement le tuyau de décharge avant de fixer le bec du tuyau dans son cintre ou endroit.
  - Enfin après le pompage soit accompli et que la pompe doit d'être stockée en arrière tout le produit chimique devrait être rincé de la pompe en utilisant de l'eau fraîche.
    - La pompe doit être nettoyée d'abord intérieurement et extérieurement en utilisant de l'eau fraîche pour empêcher le dommage corporel pendant la manipulation.

### Instructions d'entretien:

- Périodiquement la pompe doit être inspectée.
- Assurez-vous que l'ensemble du tuyau et le tube d'aspiration sont en bon état, si n'importe quel usage est trouvé sur le tube d'aspiration ou le tuyau qui pourraient causer fuite, ils devront être changés avant d'utiliser la pompe.
- Assurez-vous que les raccordements pour le tube d'aspiration et le tuyau de décharge du bec sont correctement serrés pour empêcher n'importe quelle fuite.
- Comme cité précédemment, la construction de pompe empêche le vide à accumuler dans la pompe quand elle n'est pas en fonction. Cette fonction empêche le siphon du liquide même lorsque la pompe n'est pas dans l'opération.
- Pour examiner cette fonction, suivez svp le procédé suivant.
  - Installez la pompe dans un baril contenant de l'eau et placez à le bec au jet dans un récipient pour tenir le liquide pompé.
  - Actionnez la poignée à peu de courses jusqu'à l'écoulement liquide de débuts sans interruption du bec.
  - Cessez de pomper et observez le tuyau et une fois que le tuyau est vide, aucun écoulement doit exister.
  - Si l'écoulement continue et ne s'arrête pas alors inspectez le trou du passage sur la prise du passage pour colmatage.
  - Enlevez le colmatage par le rinçage avec de l'eau fraîche si pompant produits chimiques. Si les produits pétroliers sont dans ce trou cadavrait être nettoyé en utilisant un dissolvant de nettoyage approprié.

# Modèles 5UWH3 et 5UWH4

## Instructions d'entretien:

### (suite)

### DÉMONTAGE

#### La pompe doit être démontée comme suit afin d'inspecter les pièces internes.

1. Enlevez le tuyau (numéro 16 de réf.) du logement de la pompe. Dévissez l'aspiration et/ou tubes de prolongation du logement (numéro de référence 32 et 30).
2. Dévissez les écrous de sortilège (numéro 21 de réf.) et les vis (numéro 19 de réf.) du logement de la pompe. Démontez le couvercle (Numéro 18 de réf.) et garniture (numéro 17 de réf.). Assurez que la garniture soit enlevée en sans faire des dégâts.
3. Enlevez la grande et petite valve ensemble (numéro 23 et 22 de réf.). Inspectez pour déceler les ressorts cassés, ou endommagé ou partiellement entièrement obstrué des valves.
4. Démontez la goupille fendue (réf. No.6) de 1" ; épingle de chape (réf. No.7) qui tient la poignée (réf. No.2) sur la tige de piston. Enlevez l'agrafe de goupille fendue, la rondelle plate et épingle de chape (numéros 6, 5 de réf. et 7) de liens (réf. No.8). Enlevez la goupille de la tige de piston et placez la poignée de côté. Glissez le piston (Numéro 24 de réf.) du logement (corps de la pompe) (réf. No.1).
5. Inspectez le piston particulièrement l'anneau de piston de teflon (réf. # 26). L'anneau de piston de teflon est à l'usage lors du fonctionnement. Il devrait " normalement prolongé 1/32 à partir du bord de la gorge de piston. Si on remarque que l'anneau de teflon est presque rince avec le bord d'extérieur du piston alors il doit être remplacé pour empêcher des dommages au logement de la pompe.

- Pour remplacer l'anneau du piston de teflon, enlevez la sonnerie du piston en assurant que le piston n'est pas endommagé. En remplaçant l'anneau du piston de teflon également enlevez et remplacez le joint circulaire (ref.#25).
6. Inspectez l'alésage du logement de piston (référence # 1) où le piston fonctionne, pour l'usage. Tous dommages (éraflures ou gouges profondes) à la surface du logement de la pompe indique qu'il y a du matériel abrasif dans le liquide pompé. Si le logement est endommagé il devra être remplacé avec le teflon et l'anneau du piston et le joint circulaire (référence # 1, 25, 26).
  7. Enlevez les deux vis (réf. No.9) ce qui tiennent pour maintenir le plat (numéro de réf. 10) au logement. Enlevez le plat pour exposer l'anneau « O » (numéro 11 de réf.). Remplacez l'anneau " O" si usé ou coupe.

### REMONTAGE.

#### opérez comme suit afin de rassembler la pompe.

1. Assemblez le joint circulaire de la tige du piston (Numéro 11 de réf.). Installez maintenir le plat (numéro de réf. 10) avec le revêtement de cannelure à partir du logement de la pompe. Assurez que le joint circulaire de Viton et est inséré d'abord dans l'anneau du piston de la cannelure puis dans l'anneau du piston de teflon.
2. Glissez la tige de piston dans le logement. L'anneau de piston de teflon peut se propager au bord du logement.
3. Tournez le piston lentement tout en poussant l'anneau dans la cannelure avec des doigts pour aider à poser l'anneau. NE FORCEZ PAS LE PISTON !

4. Assemblez l'épingle de chape (réf. No.7) par la tige et la poignée de piston.
5. Assemblez les deux ensembles de la petite valve (numéro 22 de réf.) dans le logement d'abord puis les deux ensembles de la grande valve (numéro 23 de réf.). Il y a une petite étiquette moulée dans les sièges de valve qui adapte un canal de guide qui empêche d'installer les sièges de valve vers l'arrière.
6. Si ces étiquettes sont cassées, notez svp les sièges (inférieurs) de soupape de retenue devrait avoir leurs ressorts se faire face et que (haut) les sièges de soupape de décharge devraient avoir leurs ressorts faire face à partir de l'un l'autre, une fois installés.
7. Inspectez la garniture de couvercle (réf. No.17) pour déceler les dommages.
8. Étendez le couvercle et la garniture sur le logement et installez les vis (Numéro 19 de réf.) et écrous de sortilège (numéro 21 de réf.).
9. Pour comprimer la garniture serrez les vis et les écrous assez fermement AU-DESSUS NE SERREZ PAS !
10. Assemblez le tuyau et les tubes d'aspiration au besoin. Voir le schéma 4.

# Dayton® Pompes à main

## Modèles de nylon et de polypropylène

### Diagramme de dépannage

Défaut	Cause	Remède
La pompe ne pompe pas le liquide ou ne l'amorce pas.	1. Fuite d'air.	1. Vérifiez que tous les raccords filetés au logement, tube de prolongation, tube d'aspiration sont correctement serrés et ils sont correctement scellés avec la bande de teflon. Remplacez les tubes défectueux, au besoin.
	2. Fuite de piston.	2. Vérifiez que l'anneau de teflon s'adapte confortablement dans l'alésage et n'est pas coupé ou n'est pas excessivement porté.
	3. Fuite de valve.	3. Vérifiez la position appropriée des sièges de reniflard, si la pompe était récemment démontée. Inspectez les reniflards pour assurer les ressorts faibles. Nettoyez-les correctement et remplacez les ressorts au besoin. Référez-vous à l'entretien - remontage, le paragraphe 3.
	4. Fuite de garniture.	4. Vérifiez que la garniture est correctement adaptée par son couvercle et vis. Serrez les vis fermement. Inspectez pour assurer la garniture, remplacez-la au besoin.
	5. Tube d'aspiration obstrué.	5. Vérifiez tous les colmatages dans les tubes d'aspiration et vérifiez également que le filtre pour écran d'ordinateur n'est pas sale ou obstrué. Le tube d'aspiration et le filtre pour écran d'ordinateur doivent être clairs de toutes les obstructions pour l'amorçage approprié. Pour résoudre ces problèmes tirez l'écran d'aspiration de l'ordinateur par paires des pinces de nez d'aiguille ou un morceau raide de fil. Nettoyez les impuretés et poussez doucement de nouveau dans le logement avec un doigt ou une tige émoussée.
L'écoulement de pompe est insuffisant.	1. Course insuffisante de piston.	1. Vérifiez que le piston actionne correctement sa pleine course et la tringlerie n'est pas liée ou n'est pas bloquée.
	2. Obstrué et/ou pincé tuyau de décharge.	2. Nettoyez les impuretés du tuyau de décharge. Remplacez-le au besoin.
	3. Becobstrué de décharge.	3. Nettoyez les impuretés du bec de décharge.

## Pour Réparer des Parties, appelez 1-800-323-0620.

24 heures par jour – 365 jours par an

s'il vous plaît fournissez les informations suivantes :

- Le nombre de modèle
- le numéro de série (si il y en a)
- la description des parties et le nombre selon les parties énumérées

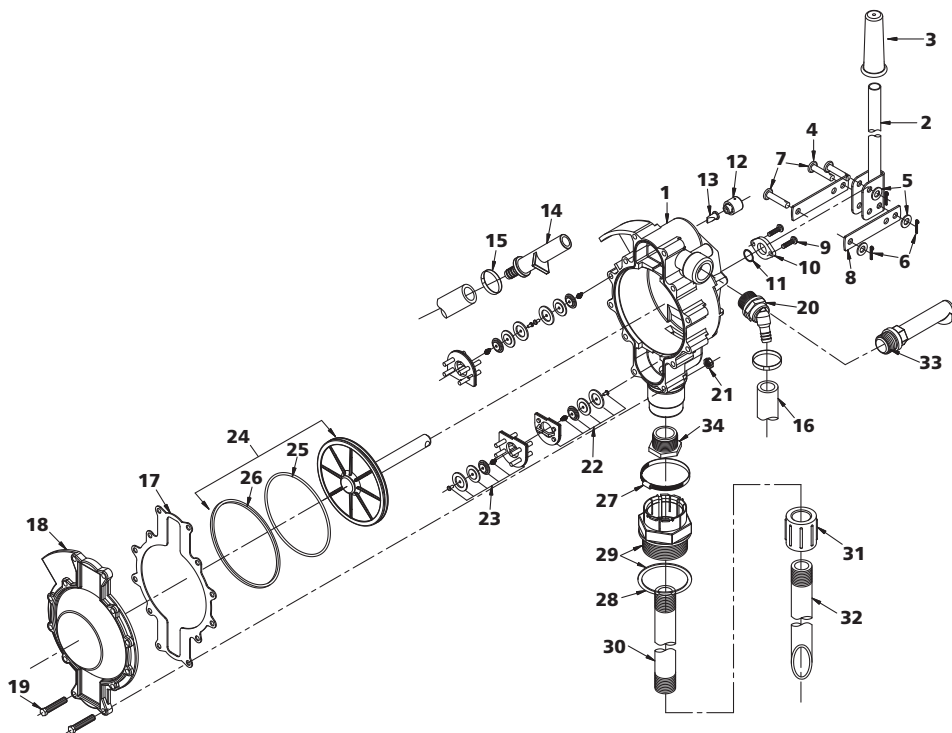


Schéma 7 - illustration de pièces de réparation

# Dayton® Pompes à main

## Modèles de nylon et de polypropylène

### Liste de pièces pour réparation

Numéro de référence	Description	numéro de pièce pour les modèles		quantité
		5UWH3	5UWH4	
1.	Corps de la pompe.	PP3701PG	PP3701NG	1
2.	Poignée.	PPL3702G	PPL3702G	1
3.	Poignée.	PP3703RG	PP3703BG	1
4.	Épingle de chape, plaquée 5/16 x 1-1/8"	PP3704G	PP3704G	1
5.	5/16" ; Rondelle plate.	PP3705G	PP3705G	3
6.	Goupilles fendues, plaques	PP3706G	PP3706G	3
7.	Cheilles d'articulation, plaquées 5/16 x 1-3/8"	PP3707G	PP3707G	2
8.	Lien, plaqué	PP3708G	PP3708G	2
9.	Vis, #10 x 3/4" ; , S.S. *	PP3709G	PP3709G	2
10.	Conservation du plat	PP3710PG	PP3710NG	1
11.	Joint circulaire de tige de piston, Viton	PP3711G	PP3711G	1
12.	Prise de passage	PP3712PG	PP3712NG	1
13.	Valve de vide, Viton	PP3713G	PP3713G	1
14.	Bec	PP3714PG	PP3714NG	1
15.	Collier de la conduite, S.S.	N/A	N/A	N/A
16.	Tuyau, 8 pi.	N/A	N/A	N/A
17.	Garniture, liège/nitriles	PP3715G	PP3715G	1
18.	Couverture	PP3716PG	PP3716NG	1
19.	Hd de sortilège. vis, 1/4-20 x 2" ; S.S. *	PP3717G	PP3717G	12
20.	Adaptateur de tuyau	PP3718PG	PP3718NG	1
21.	Écrou de sortilège, 1/4-20 S.S. *	PP3719G	PP3719G	12
22.	Tube équipé, petit	PP3720PG	PP3720NG	2
23.	Tube équipé, grand	PP3721PG	PP3721NG	2
24.	Piston, S.S. avec l'anneau de joint circulaire et de teflon de Viton	PP3722PG	PP3722NG	1
25.	Joint circulaire de piston, Viton	PP3723G	PP3723G	1
26.	Anneau de piston, teflon	PP3724G	PP3724G	1
27.	Bride d'adaptateur de bondon, S.S.	PP3725G	PP3725G	1
28.	Garniture d'adaptateur de bondon, liège/nitriles	PP3726G	PP3726G	1
29.	Adaptateur de bondon	PP3727PG	PP3727NG	1
Δ30.	Prolongation du tube d'aspiration	PP3728PG	PP3728NG	1
Δ31.	Accouplement	PP3729PG	PP3729NG	1
32.	Tube d'aspiration•	PP3730PG	PP3730NG	1
33.	Bec, 3/4" ; TNP	PP3731PG	PP3731NG	1
34.	Douille de réducteur	PP3732PG	PP3732NG	1
◊	Bande de teflon	PP3733G	PP3733G	1

(\*) Article standard de matériel, disponible localement.

(†) deux côtés filetés.

(•) Un côté fileté

(Δ) La pompe atteint la profondeur du tambour de 55 gallons avec des morceaux fournis. Pour atteindre la profondeur du réservoir de 275 gallons ca exige une addition d'un (1) de chacun de numéros 33 et 34 de réf. (ces pièces supplémentaires ne sont pas fournies).

(◊) Non montré.



# Dayton® Pompes à main

## Modèles de nylon et de polypropylène

### GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE DAYTON LIMITÉE À 1 AN.** LES DAYTON® POMPES À MAIN, DONT LES MODÈLES SONT DÉCRITS DANS CE MANUEL, SONT GARANTIES PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) AUPRÈS DE L'UTILISATEUR ORIGINAL POUR TOUT DÉFAUT DE RÉALISATION OU MATÉRIEL SURVENANT DANS LES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION DANS L'ANNÉE SUIVANT LA DATE D'ACHAT. TOUT ÉLÉMENT RECONNU DÉFECTUEUX TANT AU NIVEAU DU MATÉRIEL QUE DE LA CONCEPTION ET RENVOYÉ À UN SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ PAR DAYTON, LES COÛTS DE TRANSPORTS ÉTANT PRÉPAYÉS, SERA, ET NE SERA QUE, RÉPARÉ OU REMPLACÉ, SELON LE CHOIX DE DAYTON. POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES PROCÉDURES DE RÉCLAMATION LIÉES LA PRÉSENTE GARANTIE, SE REPORTER AUX « DISPOSITIONS PREMIÈRES » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE À DURÉE LIMITÉE DONNE À L'ACQUÉREUR DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES QUI PEUVENT VARIER SELON LES JURIDICTIONS.

**LIMITATION DE RESPONSABILITÉ.** DANS LES LIMITES D'APPLICATION DE LA JURIDICTION LOCALE, DAYTON DÉCLINE TOUTE RESPON-SABILITÉ QUANT À D'ÉVENTUELS DOMMAGES. QUEL QUE SOIT LES CIRCONSTANCES, LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE À, ET N'EXCÉDERA PAS, LE PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉNI DE GARANTIE.** UN EFFORT DILIGENT A ÉTÉ FAIT DANS CETTE NOTICE POUR FOURNIR DES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS PRÉCISES SUR LES PRODUITS; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS N'ONT QU'UN BUT D'IDENTIFICATION ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT UNE GARANTIE QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, CONVENEABLES POUR UN BUT PARTICULIER, OU QUE LES PRODUITS SE CONFORMERONT NÉCESSAIREMENT AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS. EXCEPTION FAITE DE CE QUI SUIV, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRIMÉ OU IMPLIQUÉ, AUTRE QUE CELLES EXPOSÉES DANS "LA GARANTIE LIMITÉE" CI-DESSUS NE SONT FAITES NI AUTORISÉES PAR DAYTON.

**Conseil Technique et Recommandations, Déni.** Malgré n'importe quelle pratique antérieure ou transactions ou coutume commerciale, les ventes n'incluront pas de conseil technique ou la conception de système ou l'aide. Dayton réfute toute obligation ou responsabilité liée à n'importe quelles recommandations non autorisées, avis ou conseil quant au choix, l'installation ou l'utilisation des produits.

**Autorisation du Produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements régissant les ventes, la construction, l'installation, et/ou l'utilisation de produits pour certains buts, qui peuvent varier de ceux des régions voisines. Bien que tout soit fait pour assurer que les produits Dayton observent de tels codes, Dayton ne peut garantir l'entière conformité ni être tenue responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'utilisation d'un produit, passez donc en revue les conditions d'utilisation du produit ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux en vigueur et assurez-vous que le produit, l'installation et l'utilisation les respecteront.

Certains aspects des dénis de responsabilité ne sont pas applicables aux produits grand public; par exemple, (a) quelques juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages et intérêts fortuits ou consécutifs à l'usage, donc la susdite limitation ou l'exclusion peuvent ne pas s'appliquer à vous; (b) par ailleurs, quelques juridictions ne permettent pas de limitation sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent la susdite limitation peut ne pas s'appliquer à vous; enfin (c) conformément à la loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, n'importe quelles garanties implicite de valeur commerciale implicite ou l'adéquation à un usage particulier applicable aux produits grand public achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ou autrement déniées.

**Disposition Première.** Un effort appréciable de confiance sera fait en ce qui concerne la réparation rapide ou tout autre ajustement relatif à n'importe quel produit qui s'avèrerait être défectueux dans le cadre de la garantie limitée. Pour tout produit à priori défectueux dans le cadre de la garantie limitée, écrivez tout d'abord ou appelez le négociant chez qui le produit a été acheté. Celui-ci donnera des directives supplémentaires. Si cela ne suffisait pas à résoudre le problème de façon satisfaisante, écrivez à Dayton à l'adresse ci-dessous, en donnant le nom et l'adresse du négociant, la date et le numéro de la facture du négociant, en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de la perte passent de l'acheteur à la livraison au transporteur. Si le produit a été endommagé durant le transit, déposez une requête auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co. 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.